



**axcell**<sup>®</sup>  
*Energy Solution*

**LAWN & GARDEN BATTERY**



**ROBOT**

**TECHNOLOGY**

UK-FR-DE-ES-IT-PT



**UK: INSTRUCTION MANUAL - P3**

**FR: INSTRUCTIONS DE MONTAGE - P8**

**DE: BEDIENUNGSANLEITUNG - P12**

**ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES - P16**

**IT: LIBRETTO D'ISTRUZIONI - P20**

**PT: MANUAL DE INSTRUÇÕES - P24**

## WARNING



Please read the instructions carefully before using the battery.

Axcell could not be held responsible for the consequences of improper installation and/or misuse of the battery inside your vehicle.

If you have any problem or doubt, for your security we recommend you to contact a professional.



Read and understand all safety information before using this product. Failure to follow these safety instructions may result in electrical shock, explosion, fire, which may result in a serious injury, death, or property damage.



Wear eye protection when operating product. Batteries can explode and cause flying debris. In the case of contamination of eyes or skin, flush affected area with running clean water and contact poison control immediately.



Keep children away from batteries.



Never short-circuit the battery terminals. Do not use with an incompatible charging device. Do not attempt to jump start, charge, or discharge the battery if damaged or frozen. Never charge or discharge the product outside its operating temperatures. Never over-charge or over-discharge the battery. Never exceed the maximum charging currents of the battery. Never incinerate.



The product is an electrical storage device that can emit heat. Do not cover product or place objects on top of the product. Keep the product away from combustible materials.



The instructions must be followed during transportation. Never dispose old batteries in a domestic bin.

## CAUTIONS

- Do not apply batteries to reverse polarity nor other devices.
- Do not continue to charge batteries beyond the specified time.
- Do not crush, drop, mutilate, penetrate with foreign objects.
- Do not use or charge the batteries when it appear to be leaking, discolored, rusty, deformed, emit an odor nor are otherwise abnormal.
- Do not spill water to the battery or get them wet.
- Do not dispose of batteries in a fire or trash incinerator or leave batteries in hot places such as a sun-exposed car.
- Do not attempt to disassemble, puncture, or modify to the battery.
- The battery is intended to be charged when it is inside the mower and properly connected to the mower.
- Always use the power supply provided with the mower. Improper use may result in electric shock, overheating or fire.
- Do not use the battery for any purpose other than powering the dedicated robotic lawnmower.

- Use of the battery to power any other product is extremely dangerous.
- Observe proper disposal laws and regulations for batteries to protect the environment.

## INSTALLATION

- Prior to first use, ensure that product has been charged continuously for 48 hours.
- After completing 2-3 charge & discharge cycles, the battery will achieve the optimum battery capacity.
- Store batteries at moderate temperature.
- If batteries will be unused for extended period, remove it from devices and keep it under normal indoor room conditions.

## TRANSPORTATION AND STORAGE

- Safely attach the product during transportation to prevent damage and accidents.
- Keep the product in a locked area to prevent access for children or persons that are not approved.
- Put the product in a dry, frost-free and clean space with correct temperature.
- Put the product in storage where the temperature is between 5°C and 25°C
- Keep the product away from sunlight.
- Keep the battery away from the battery charger during storage.

## WINTER STORAGE

- Fully charge the battery in its base station.
- Turn the mower off.
- Clean the mower and store it in dry indoor conditions at an ambient temperatures above 0°C.

## AVERTISSEMENT



Lire attentivement la notice avant d'utiliser votre batterie. Axcell ne peut être tenu responsable des conséquences liées à une mauvaise installation et/ou utilisation de la batterie sur votre véhicule. Si vous deviez rencontrer le moindre souci, ou avoir un quelconque doute, pour votre sécurité, nous vous conseillons de faire appel à un professionnel.



Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser ce produit. La non-application des consignes de sécurité peut résulter en un choc électrique, une explosion, du feu, ce qui peut conduire à de graves blessures, la mort ou des dégâts matériels.



Utilisez des lunettes de protection lors de l'utilisation du produit. Les batteries peuvent exploser et projeter des débris. Dans le cas de contact avec les yeux ou la peau, rincez abondamment le point de contact avec de l'eau courante propre et contactez immédiatement le centre anti-poison.



Tenir les enfants hors de portée des batteries.



Ne court-circuitez jamais les bornes de la batterie. Ne pas utiliser avec un dispositif de charge incompatible. N'essayez pas de démarrer, de charger ou de



décharger la batterie si elle est endommagée ou gelée. Ne jamais charger ou décharger le produit en dehors de ses températures de fonctionnement. Ne surchargez ou ne déchargez jamais excessivement la batterie. Ne dépassez jamais les courants de charge maximum de la batterie. Ne jamais incinérer.



Le produit est un dispositif de stockage électrique qui peut émettre de la chaleur. Ne couvrez pas le produit et ne placez pas d'objets sur le produit. Tenez le produit éloigné des matières combustibles.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



## MISE EN GARDE

- Ne pas inverser la polarité des batteries ni les connecter à d'autres dispositifs.
- Ne pas continuer à charger les batteries au-delà du temps spécifié.
- Ne pas écraser, laisser tomber, mutiler, perforer avec des objets étrangers.
- Ne pas utiliser ou charger les batteries si elles semblent fuir, être décolorées, rouillées, déformées, dégager une odeur ou présenter d'autres anomalies.
- Ne pas renverser d'eau sur la batterie ou les mouiller.
- Ne pas jeter les batteries dans un feu ou un incinérateur de déchets, ni les laisser dans

des endroits chauds comme une voiture exposée au soleil.

- Ne pas tenter de démonter, percer ou modifier la batterie.
- La batterie doit être chargée lorsqu'elle est à l'intérieur de la tondeuse et correctement connectée à celle-ci.
- Utilisez toujours l'alimentation fournie avec la tondeuse.
- Une utilisation incorrecte peut entraîner des chocs électriques, une surchauffe ou un incendie.
- Ne pas utiliser la batterie à d'autres fins que l'alimentation de la tondeuse robotique dédiée.
- L'utilisation de la batterie pour alimenter tout autre produit est extrêmement dangereuse.
- Observer les lois et réglementations en matière d'élimination des batteries pour protéger l'environnement.

## INSTALLATION

- Avant la première utilisation, s'assurer que le produit a été chargé en continu pendant 48 heures.
- Après 2 ou 3 cycles de charge et de décharge, la batterie atteindra sa capacité optimale.
- Stockez les batteries à une température modérée.
- Si les batteries ne sont pas utilisées pendant une période prolongée, retirez-les des appareils et conservez-les dans des conditions normales à l'intérieur.

## TRANSPORT ET STOCKAGE

- Attachez solidement le produit pendant le transport pour éviter les dommages et les accidents.
- Conservez le produit dans un endroit verrouillé pour empêcher l'accès aux enfants ou aux personnes non autorisées.
- Placez le produit dans un espace sec, sans gel et propre avec une température correcte.
- Stockez le produit à une température comprise entre 5°C et 25°C.
- Gardez le produit à l'abri du soleil.
- Éloignez la batterie du chargeur de batterie pendant le stockage.

## STOCKAGE HIVERNAL

- Chargez complètement la batterie dans sa station de base.
- Éteignez la tondeuse.
- Nettoyez la tondeuse et stockez-la dans des conditions intérieures sèches à une température ambiante supérieure à 0°C.

## WARNUNG



Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihre Batterie verwenden. Axcell kann nicht für Folgen haftbar gemacht werden, die sich aus einer falschen Installation und/oder Verwendung der Batterie in Ihrem Fahrzeug ergeben. Sollten Sie irgendwelche Probleme haben oder Zweifel an Ihrer Sicherheit haben, empfehlen wir Ihnen, sich an einen Fachmann zu wenden.



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu einem elektrischen Schlag, einer Explosion oder einem Feuer führen, was schwere Verletzungen, den Tod oder Sachschäden zur Folge haben kann.



Tragen Sie bei der Bedienung des Produkts einen Augenschutz. Batterien können explodieren und herumfliegende Trümmer verursachen. Bei Kontamination der Augen oder der Haut die betroffene Stelle mit fließendem sauberen Wasser spülen und sofort den Giftnotruf verständigen.



Halten Sie Batterien von Kindern fern.



Schließen Sie niemals die Batteriepole kurz. Verwenden Sie die Batterie nicht mit einem inkompatiblen Ladegerät. Versuchen Sie nicht, die Batterie zu überbrücken, zu laden oder zu entladen, wenn sie beschädigt oder eingefroren ist. Laden oder

entladen Sie sie niemals außerhalb ihrer Betriebstemperaturen. Überladen Sie die Batterie niemals, und entladen Sie sie nicht zu tief. Überschreiten Sie niemals die maximalen Ladeströme der Batterie. Niemals verbrennen.



Das Produkt ist ein elektrischer Speicher, der Wärme abstrahlen kann. Decken Sie das Produkt nicht ab und stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt. Halten Sie das Produkt von entzündlichen Materialien fern.



Die Anweisungen müssen während des Transports befolgt werden. Werfen Sie alte Batterien niemals in die Hausmülltonne.

## VORSICHTSMASSNAHMEN

- Legen Sie die Batterien nicht mit umgekehrter Polarität oder in andere Geräte ein.
- Laden Sie die Batterien nicht länger als die angegebene Zeit auf.
- Nicht zerquetschen, fallen lassen, beschädigen oder mit Fremdkörpern durchstoßen.
- Verwenden oder laden Sie die Batterien nicht auf, wenn sie undicht, verfärbt, rostig, verformt sind, einen Geruch abgeben oder anderweitig abnormal erscheinen.
- Verschütten Sie kein Wasser auf die Batterie und machen Sie sie nicht nass.
- Entsorgen Sie Batterien nicht in einem Feuer oder einer Müllverbrennungsanlage und lassen Sie sie nicht an heißen Orten wie einem in der Sonne stehenden Auto liegen.
- Versuchen Sie nicht, die Batterie zu zerlegen, zu durchbohren oder zu modifizieren.
- Die Batterie ist darauf ausgelegt, geladen zu werden, wenn sie sich im Mäher befindet und ordnungsgemäß mit dem Mähroboter verbunden ist.

- Verwenden Sie immer das mit dem Mähroboter gelieferte Netzteil.
- Unsachgemäße Verwendung kann zu Stromschlag, Überhitzung oder Brand führen.
- Verwenden Sie die Batterie nur für den Betrieb des Mähroboters.
- Die Verwendung der Batterie zur Stromversorgung eines anderen Produkts ist äußerst gefährlich.
- Beachten Sie die Gesetze und Vorschriften zur ordnungsgemäßen Entsorgung von Batterien, um die Umwelt zu schützen.

## INSTALLATION

- Stellen Sie vor der ersten Verwendung sicher, dass das Produkt 48 Stunden lang ununterbrochen aufgeladen wurde.
- Nach 2-3 Lade- und Entladezyklen erreicht die Batterie ihre optimale Kapazität.
- Lagern Sie die Batterien bei mäßiger Temperatur.
- Wenn die Batterien über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden, nehmen Sie sie aus den Geräten heraus und bewahren Sie sie unter normalen Raumbedingungen auf.

## TRANSPORT UND LAGERUNG

- Fixieren Sie das Produkt während des Transports sicher, um Schäden und Unfälle zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Produkt in einem verschlossenen Bereich auf, um den Zugriff durch

Kinder oder unbefugte Personen zu verhindern.

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, frostfreien und sauberen Ort mit der richtigen Temperatur.
- Lagern Sie das Produkt bei einer Temperatur zwischen 5°C und 25°C.
- Halten Sie das Produkt von Sonnenlicht fern.
- Bewahren Sie die Batterie separat vom Batterieladegerät auf.

## LAGERUNG IM WINTER

Laden Sie die Batterie in der Basisstation vollständig auf. Schalten Sie den Mähroboter aus. Reinigen Sie den Mähroboter und lagern Sie ihn in einem trockenen Raum bei einer Umgebungstemperatur über 0°C.

## ADVERTENCIA



Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar la batería. Axcell no se hace responsable de las consecuencias en caso de instalación incorrecta o de un uso inadecuado de la batería en su vehículo. Si tiene dudas o algún problema, por su seguridad recomendamos que llame a un profesional.



Lea y comprenda toda la información de seguridad antes de usar este producto. Si no se siguen estas instrucciones de seguridad, pueden producirse descargas eléctricas, explosiones o incendios, que pueden provocar lesiones graves, la muerte o daños materiales.



Utilice una protección ocular cuando manipule este producto. Las baterías pueden explotar con proyecciones de fragmentos. En caso de contacto con los ojos o la piel, lave la zona afectada con agua corriente limpia y póngase en contacto con el Servicio de Toxicología inmediatamente.



Mantenga a los niños alejados de las baterías.



No cortocircuite nunca los bornes de una batería. No utilizar con dispositivos de carga incompatibles. No intente arrancar, cargar o descargar la batería si está dañada o congelada. No cargue ni descargue el producto fuera de sus temperaturas de funcionamiento. No sobrecargue nunca la batería ni la descargue



en exceso. No supere nunca las corrientes de carga máximas de la batería. No incinerar.



Este producto es un dispositivo de almacenamiento eléctrico que puede generar calor. No cubra el producto ni coloque objetos sobre él. Mantenga el producto alejado de los materiales combustibles.



Las instrucciones deben respetarse durante el transporte. No tire nunca una batería usada con los residuos domésticos.

## PRECAUCIONES

- No someta las pilas ni otros dispositivos a inversiones de polaridad.
- No continúe cargando las baterías más allá del tiempo especificado.
- No la aplaste, no la deje caer, no la dañe, no introduzca objetos extraños.
- No utilice ni cargue la batería si tiene fugas aparentes o si está descolorida, oxidada, deformada, desprende olor o presenta cualquier otra anomalía.
- No vierta agua sobre la batería ni la moje.
- No elimine las baterías en un fuego ni en una incineradora de basura, ni las deje en lugares calientes, como en un coche expuesto al sol.
- No intente desmontar, perforar ni modificar la batería. La batería está prevista para cargarse cuando está dentro del cortacésped y correctamente conectada a este.
- Utilice siempre la fuente de alimentación suministrada con el cortacésped.
- Un uso inadecuado entraña riesgos de descarga eléctrica, sobrecalentamiento o incendio.

- No someta las pilas ni otros dispositivos a inversiones de polaridad.
- No continúe cargando las baterías más allá del tiempo especificado. No la aplaste, no la deje caer, no la dañe, no introduzca objetos extraños.
- No utilice ni cargue la batería si tiene fugas aparentes o si está descolorida, oxidada, deformada, desprende olor o presenta cualquier otra anomalía.
- No vierta agua sobre la batería ni la moje.
- No elimine las baterías en un fuego ni en una incineradora de basura, ni las deje en

## INSTALACIÓN

- lugares calientes, como en un coche expuesto al sol.
- No intente desmontar, perforar ni modificar la batería.
  - La batería está prevista para cargarse cuando está dentro del cortacésped y correctamente conectada a este. Utilice siempre la fuente de alimentación suministrada con el cortacésped. Un uso inadecuado entraña riesgos de descarga eléctrica, sobrecalentamiento o incendio.
  - No utilice la batería para ningún otro fin que no sea alimentar el robot

## TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Durante el transporte, amarre el producto de forma segura para evitar daños y accidentes.

- Guarde el producto bajo llave para impedir el acceso de niños o personas no autorizadas.
- El producto debe estar en un espacio seco, limpio y protegido de las heladas, a una temperatura adecuada.
- Almacene el producto a temperaturas comprendidas entre 5°C y 25°C.
- Mantenga el producto alejado de la luz solar.
- Cuando almacene la batería, manténgala alejada del cargador.

## ALMACENAMIENTO INVERNAL

- Cargue completamente la batería en su estación base.
- Apague el cortacésped.
- Limpie el cortacésped y guárdelo en un lugar seco de interior, a una temperatura ambiente superior a 0 °C.

## ADVERTÊNCIA



Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare la batteria. Axcell non può essere ritenuta responsabile delle conseguenze di un'installazione non adeguata e/o di un uso improprio della batteria all'interno del veicolo. In caso di problemi o dubbi, per la vostra sicurezza vi consigliamo di contattare un professionista.



Leggere e comprendere tutte le informazioni sulla sicurezza prima di utilizzare questo prodotto. La mancata osservanza di queste istruzioni di sicurezza può provocare scosse elettriche, esplosioni e incendi, con conseguenti lesioni gravi, morte o danni materiali.



Indossare una protezione per gli occhi durante l'utilizzo del prodotto. Le batterie possono esplodere e scagliare frammenti a distanza. In caso di contaminazione degli occhi o della pelle, sciacquare l'area interessata con acqua corrente pulita e contattare immediatamente il centro antiveleni.



Tenere i bambini lontani dalle batterie.



Non cortocircuitare mai i terminali della batteria. Non utilizzare con un dispositivo di ricarica incompatibile. Non tentare di avviare, caricare o scaricare la batteria se danneggiata o congelata. Non caricare o scaricare mai il prodotto al di fuori delle sue temperature di esercizio. Non caricare o scaricare eccessivamente la

batteria. Non superare mai le correnti di carica massime della batteria. Non incenerire mai.



Il prodotto è un dispositivo di accumulo elettrico che può emettere calore. Non coprire il prodotto e non collocare oggetti sopra il prodotto. Tenere il prodotto lontano da materiali combustibili.



Le istruzioni devono essere seguite durante il trasporto. Non smaltire mai le vecchie batterie nei rifiuti domestici.

## ATTENZIONE

- Non applicare le batterie a dispositivi a polarità inversa o ad altri dispositivi.
- Non continuare a caricare le batterie oltre il tempo specificato.
- Non schiacciare, far cadere, danneggiare o penetrare con oggetti estranei.
- Non utilizzare o caricare le batterie quando sembrano avere perdite, essere scolorite, arrugginite, deformate, emanano un odore o presentano altre anomalie.
- Non versare acqua sulla batteria e non bagnarla.
- Non smaltire le batterie nel fuoco o nell'inceneritore dei rifiuti e non lasciare le batterie in luoghi caldi come un'auto esposta al sole.
- Non tentare di smontare, forare o modificare la batteria.
- La batteria deve essere caricata quando si trova all'interno del tosaerba ed è collegata correttamente al tosaerba.
- Utilizzare sempre l'alimentatore fornito con il tosaerba. L'uso improprio può provocare scosse

elettriche, surriscaldamento o incendio.

- Non utilizzare la batteria per scopi diversi dall'alimentazione del tosaerba robot dedicato.
- L'uso della batteria per alimentare qualsiasi altro prodotto è estremamente pericoloso.
- Osservare le leggi e le normative sullo smaltimento delle batterie per proteggere l'ambiente.

## INSTALLAZIONE

- Prima del primo utilizzo, assicurarsi che il prodotto sia stato caricato ininterrottamente per 48 ore.
- Dopo aver completato 2-3 cicli di carica e scarica, la batteria raggiunge la capacità ottimale.
- Conservare le batterie a temperatura moderata.
- Se le batterie rimangono inutilizzate per un periodo prolungato, rimuoverle dai dispositivi e conservarle in normali condizioni ambientali interne.

## TRASPORTO E STOCCAGGIO

- Fissare il prodotto in modo sicuro durante il trasporto per evitare danni e incidenti.
- Conservare il prodotto in un'area chiusa a chiave per impedire l'accesso ai bambini o a persone non autorizzate.
- Collocare il prodotto in un luogo asciutto, al riparo dal gelo e pulito, alla corretta temperatura.

- Conservare il prodotto a una temperatura compresa tra 5°C e 25°C.
- Tenere il prodotto lontano dalla luce del sole.
- Durante lo stoccaggio tenere la batteria lontana dal caricabatterie.

## ATTENZIONE

- Caricare completamente la batteria nella sua stazione base.
- Spegnerne il tosaerba.
- Pulire il tosaerba e conservarlo in ambienti interni asciutti a una temperatura ambiente superiore a 0°C.

## AVISO



Leia atentamente as instruções antes de utilizar a bateria. A Axcell não pode ser responsabilizada pelas consequências de uma instalação incorreta e/ou utilização indevida da bateria no interior do seu veículo. Se tiver algum problema ou dúvida, para sua segurança, recomendamos que entre em contacto com um profissional.



Leia e compreenda todas as informações de segurança antes de utilizar este produto. O não cumprimento destas instruções de segurança pode resultar em choque elétrico, explosão ou incêndio, que podem resultar em ferimentos graves, morte ou danos materiais.



Use proteção ocular durante a utilização do produto. As baterias podem explodir e provocar a projeção de detritos. Em caso de contaminação dos olhos ou da pele, lave a área afetada com água limpa corrente e contacte imediatamente as autoridades antivenenos.



Mantenha as crianças afastadas da bateria.



Nunca provoque um curto-circuito nos terminais da bateria. Não utilize com um dispositivo de carregamento incompatível. Nunca carregue, descarregue nem tente ligar a bateria a uma fonte de alimentação externa se a bateria estiver danificada ou congelada. Nunca carregue nem descarregue o produto fora das



temperaturas de funcionamento. Nunca sobrecarregue nem descarregue excessivamente a bateria. Nunca exceda as correntes de carga máximas da bateria. Nunca incinerar.



O produto é um dispositivo de armazenamento elétrico que pode emitir calor. Não cubra o produto nem coloque objetos em cima do mesmo. Mantenha o produto afastado de materiais combustíveis.



As instruções devem ser respeitadas durante o transporte. Nunca elimine baterias antigas juntamente com o lixo doméstico.

## CUIDADOS

- Não aplique a bateria em polaridade inversa nem noutros dispositivos.
- Não continue a carregar a bateria para além do tempo especificado.
- Não esmague, deixe cair, mutilar nem penetre com objetos estranhos.
- Não utilize nem carregue a bateria se esta apresentar fugas, descoloração, ferrugem, deformação, odor ou qualquer outra anomalia.
- Não derrame água na bateria nem a molhe.
- Não queime a bateria no fogo nem num incinerador de lixo, nem a deixe em locais quentes, como um carro exposto ao sol. Não tente desmontar, perfurar nem modificar a bateria.
- A bateria destina-se a ser carregada quando se encontra no interior do cortador de relva e corretamente ligada ao mesmo.
- Utilize sempre a fonte de alimentação fornecida com o cortador de relva.
- A utilização incorreta pode resultar em choque elétrico, sobreaquecimento ou incêndio.

- Não utilize a bateria para qualquer outro fim que não seja o de alimentar o cortador de relva robótico específico.
- A utilização da bateria para alimentar qualquer outro produto é extremamente perigosa.
- Respeite as leis e regulamentos relativos à eliminação adequada de baterias para proteger o ambiente.

## INSTALAÇÃO

- Antes da primeira utilização, certifique-se de que o produto foi carregado continuamente durante 48 horas.
- Depois de completar 2-3 ciclos de carga e descarga, a bateria irá atingir a sua capacidade máxima. Armazene a bateria a uma temperatura moderada.
- Se a bateria não for utilizada durante um período de tempo prolongado, retire-a dos dispositivos e mantenha-a em condições normais de ambiente interior.

## TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Fixe o produto com segurança durante o transporte para evitar danos e acidentes.
- Mantenha o produto num local fechado para impedir o acesso de crianças ou pessoas não autorizadas. Coloque o produto num local seco, sem gelo e limpo, com a temperatura correta.
- Armazene o produto a uma temperatura entre 5°C e 25°C.

- Mantenha o produto afastado da luz solar.
- Mantenha a bateria afastada do respetivo carregador durante o armazenamento.

## ARMAZENAMENTO DE INVERNO

- Carregue totalmente a bateria na respetiva estação de base.
- Desligue o cortador de relva.
- Limpe o cortador de relva e guarde-o num local interior seco a uma temperatura ambiente superior a 0 °C.

*axcell*<sup>®</sup>  
Energy Solution  
POWERSPORT BATTERY

EAC